

February 2004



منظمة الأغذية
والزراعة
للامم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

الدورة السادسة

روما، 2004/4/2-3/29

التقرير المالي

البند 3-8 من جدول الأعمال المؤقت

1- توفر ميزانية البرنامج العادي في منظمة الأغذية والزراعة الميزانية الخاصة بأعمال المنظمة بشأن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وتكاليف وظائف الأمانة. ويتم تمويل البرنامج العادي من خلال الاشتراكات الإلزامية المقدرة لكافة البلدان الأعضاء.

2- وتدعم المنظمة تطبيق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من ميزانية برنامجها العادي بعدة طرق:

(أ) التمويل المباشر المتاح للأمانة: يتيح هذا التمويل وضع المعايير، تبادل المعلومات، دعم تقديم المساعدة الفنية والتعاون والاتصالات بالمنظمات الأخرى. أي يشمل باختصار التوجهات الاستراتيجية المحددة في خطة الأعمال بالإضافة إلى الدعم الفني للمشاريع والدعم من المقر إلى أمانات المنظمات الإقليمية التي تقوم المنظمة بتشغيلها. بيد أنه يتعذر أن يقدم التمويل اللازم للمشاركة في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أو في أي اجتماع حكومي دولي آخر.

(ب) تمويل نسبة الوقت الذي ينفقه مسؤولو وقاية النباتات للعمل والأنشطة التي يضطلعون بها في عملهم في المكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية (الإقليمية: الشرق الأدنى، أفريقيا، آسيا والمحيط الهادي، أمريكا الجنوبية؛ الإقليمية الفرعية: الكاريبي، شمال غرب أفريقيا، جنوب أفريقيا والمحيط الهادي). ويشمل هذا تمويل وظائف الأمانة لمنظمة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادي وللمنظمة وقاية النباتات في الكاريبي؛ دعم أنشطة الأمانة في الأقاليم والأقاليم الفرعية؛ ودعم التعاون الفني وبناء القدرات في بلدان إقليم معين.

(ج) بطلب من البلدان الأعضاء النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة تحول، دعم بناء قدراتها من خلال مشاريع التعاون الفني الممولة من البرنامج العادي.

3- تتناول هذه الورقة التمويل من البرنامج العادي كما يرد في (1). كما أن هناك إشارة إلى الموارد من خارج الميزانية المتاحة للأمانة. وكان المؤتمر العام للمنظمة قد وافق في عام 2001 على الميزانية للفترة 2002-2003.

الإنتفاق في عام 2003

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان www.fao.org

4- يرد في الجدول 2 الإنفاق المقدّر في عام 2003 بينما يرد في الجدول 1 الإنفاق لعام 2002 لأغراض المقارنة. وكان تقرير قد رفع عن هذا الإنفاق خلال الدورة الخامسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

5- ويلاحظ في إطار "التنسيق" أن العقود مرتفعة للغاية بالمقارنة مع عام 2002. وهو النتيجة المباشرة لتكاليف تسجيل العلامة الخاصة بالمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية رقم 15. ولا تزال تكاليف سداد المصروفات مرتفعة للغاية نتيجة تكاليف الترجمة التحريرية والفورية في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية والتي كانت بحدود 200 000 دولار أمريكي.

6- وكان الإنفاق في عام 2003 أعلى بشكل ملحوظ من المبلغ المخصص أصلاً وقدره 700 977 دولار أمريكي. ومن أجل تلبية اشتراطات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ورداً على مناقشات لجنة البرنامج ومجلس المنظمة، جرى عدد من عمليات النقل داخل إدارة وقاية النباتات. وفي خلال السنة، توافر المزيد من الموارد من المتأخرات (الاشتراكات التي توافرت من فترات الميزانية السابقة). كما تلقت أمانة الاتفاقية الدولية مبالغ مسددة مقابل العمل على مشاريع بناء القدرات في الفترة 2003 وبعض المشاريع المنفذة عامي 2001 و2002. وترد في الجدول 3 لمحة عامة عن مصادر التمويل.

الموارد من خارج الميزانية المتوافرة في عام 2003

- 1- قدّمت الحكومة الكندية التمويل لموظف واحد وتكاليف التشغيل حتى أكتوبر/تشرين الأول.
- 2- قدّمت المملكة المتحدة موظفاً واحداً في إطار برنامج التبادل الأكاديمي حتى شهر أبريل/نيسان.
- 3- قدمت المجموعة الأوروبية (مديرية التجارة) 75 000 دولار أمريكي لأغراض مشاركة البلدان النامية في وضع المعايير. وتم استخدام جميع هذه الأموال تقريباً لضمان مشاركة ممثلي البلدان النامية في الدورة الخامسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.
- 4- سددت تكاليف مشروع دعم إعداد تقييم قدرات الصحة النباتية وتطبيقه من حساب الأمانة الخاص بالوقاية من الخسائر الغذائية. وبلغ مجموع الإنفاق 97 000 دولار أمريكي تقريباً في عام 2003.
- 5- وقّرت حكومة الولايات المتحدة الأموال لموظف فني مبتدئ، حتى يوليو/تموز 2003.
- 6- غطت الحكومة اليابانية تكاليف موظف فني مبتدئ، بأشر مهامه في فبراير/شباط 2003.
- 7- جرى تمويل مشاورتين إقليميتين عن مشاريع معايير دولية لتدابير الصحة والصحة النباتية من مصادر من خارج الميزانية (منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية وأستراليا).
- 8- قدمت لجنة وقاية النباتات في المخروط الجنوبي التمويل لجماعة عمل الخبراء المعنية بنظم مكافحة تقرّح الحمضيات.
- 9- تمت تغطية تكاليف المشاورة الفنية للشرق الأدنى عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية من الأموال التي أتاحتها المكتب الإقليمي للمنظمة لوقاية النباتات.

الجدول 1: الإنفاق المقدّر في عام 2002

المجموع	المجموع من غير الموظفين	سداد المصروفات	مصروفات التشغيل العامة	المعدات	السفر	العقود	الاستشاريون	الموظفون	
695827	487800	246901	10545	3992	127898	33146	65318	208027	التنسيق
122119	17953	10580	250	4177	1945	0	1001	104166	تبادل المعلومات
135852	22492	0	148	0	22344	0	0	113360	التعاون والاتصالات
155342	29025	0	0	0	21585	0	7440	126317	المساعدة الفنية
1109140	557270	257481	10943	8169	173772	33146	73759	551870	المجموع

ملاحظة: يشمل سداد المصروفات تكاليف الترجمة التحريرية والفورية في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

الجدول 2: الإنفاق المقدّر في عام 2003

المجموع	المجموع من غير الموظفين	سداد المصروفات	مصروفات التشغيل العامة	المعدات	السفر	العقود	الاستشاريون	الموظفون	
912713	704784	275563	54185	18869	138237	159743	58186	207929	التنسيق
167967	60665	0	0	0	5608	1032	54025	107303	تبادل المعلومات
137986	22191	0	2290	0	18901	0	1000	115794	التعاون والاتصالات
165061	39446	0	0	0	39419	0	27	125615	المساعدة الفنية
138372	827086	275563	56475	18869	202165	160775	113238	556641	المجموع

ملاحظة: تشمل العقود تكاليف طباعة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. يشمل سداد المصروفات تكاليف الترجمة التحريرية والفورية في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية. يشمل السفر لتقديم المساعدة الفنية تكاليف المشاركة الفنية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في داكار.

الجدول 3: مصادر التمويل للإنفاق في عام 2003 بآلاف الدولارات الأمريكية

977	المخصصات من حساب البرنامج العادي
106	أموال المتأخرات
163	الأموال المسترجعة في إطار المشاريع
136	الأموال المعاد تخصيصها في إدارة وقاية النباتات
1382	المجموع